

衝
擊
隊

版出店書提拔京南

中華民國二十五年三月

衝 擊 隊

南京拔提書店印行

誌

中華民國二十五年三月出版

衝擊隊

定價法幣壹元

版權所有

譯者 何聲清
出版者 南京拔提書店
印刷者 南京拔提書店
總發行所 南京拔提書店
分發行所 西安洛陽拔提書店
特約分銷處 天津大公報代辦部
上海作者書社
杭州星星書局
濟南北洋書局
鄭州軍用書社
廣州共和書局
昆明雲嶺書局
重慶北新書局
漢口現代書局
太原覺民書報社

各省各大書局
南京拔提書店
地址：太平路
電話：二二六〇六
南京拔提書店
地址：朱雀路謝寶井
電話：二二六七九
西安洛陽拔提書店
星子南昌拔提書店
天津大公報代辦部
上海作者書社
杭州星星書局
濟南北洋書局
鄭州軍用書社
廣州共和書局
昆明雲嶺書局
重慶北新書局
漢口現代書局
太原覺民書報社

日譯者序

當今蘇維埃聯邦社會主義的建設事業，正於精疲力盡之資本主義的環視恐怖中，以震驚世界的非常速度進展。其所建設的事業，足爲資本主義的各國一大棒喝。五年計畫四年完成的口號已成毫無疑問的事實。這種口號，不僅在蘇維埃聯邦，就在世界上已成爲一句流行語。即就日本蘇維埃事情研究會而言，介紹，研究蘇聯五年計畫的書籍，已出版不少。然這些書籍，殆皆敘述五年計畫的表面，且對於社會主義的新生產關係，不論其爲有意的，無意的，均有一種忽視的共通缺點。

蘇維埃聯邦，已到共產主義的階段，社會主義行使的時期。并在五年計畫中，實行其計畫的進展，與生產關係的變更，確立勞動的新方法與新組織。不獨使新勞動的社會主義競爭，與衝擊隊運動發生，抑且解決，廢棄了知識勞動與肉體勞動間的矛盾及都市與農村間的矛盾等。我們的蘇維埃聯邦社會主義建設叢書，是自生產關係的變革中，尋出如何變革人與人間的生產關係，及如何正確地繼續的變革的見地來介紹，研究蘇維埃

聯邦社會主義的建設。

就第一輯『衝擊隊』而言，集于『社會主義競爭與衝擊隊』下的二篇論文，是究明社會主義競爭，與衝擊隊運動之本質，及社會經濟與政治的意義。怕布洛夫的勞働社會主義的組織一文，是爲五年計畫的鬥爭與社會主義的勞働組織而作的。其中有將及二百頁以上的貴重篇幅，專論社會主義競爭與衝擊隊運動的本質有關聯部分的翻譯。

集錄于產業經濟計劃的鬥爭經驗中的兩個報告，是具體的說明勞働者的新方法及新組織，究係如何的實際施行？這個施行，與『五年計劃，兩年半完成』的優秀工場的實例，及『列寧勳章與勞働赤旗章』，是一篇互有關聯的文章。

依據新聞記事，即可明瞭各企業間之社會主義競爭的實例。例如列寧格勒得「赤色普其落夫」工場，與關於斯達林格勒得基魯斯基記念挽荷車工場的生產競爭，及編輯掛曆式的兩工場的社會主義競爭。此刻雖尚未終了，但我想僅以過去的兩月，也可以充分的看出這兩個工場所展開了的社會主義競爭的本質了。

社會主義競爭與衝擊隊運動的結果。勞働者階級，是如何的成了生產的真正的主人

；同時勞働者，是如何的由單純的生產者，變爲生產的組織者；是如何的廢棄知識勞働與肉體勞働間的矛盾的問題？在集錄于最後的七篇文學報告中，已給與一具體的解答。

翻譯此書首先是由研究會全體會員分頭進行。再由一人統一編就，譯語不妥當的兩個機械名稱，不能不照原語的寫着，以待再版補正了。

一九三三年 九月 日本蘇維埃事情研究會

衝擊隊在蘇聯建設過程中的業績

列寧及斯達林的格言

社會主義，不獨不是使競爭消滅，而且還要把它適用於廣汎的大衆的規模裏。使多數的勤勞者，自己顯示自己，自己發揮自己的能力，在民衆中成爲不枯竭的源泉。並且把他們爲資本主義，所蹂躪擊潰，絞殺了的幾十幾百萬的才能，引到能顯露的場所，加入創造的可能。

——列寧——

自由競爭，是以某人敗北，某人死亡，歸結到其他勝利者的一方去支配爲原則；社會主義競爭，則係以先進者援助後進者，達成全般的昂揚爲原則。所謂自由競爭，是爲確定自己支配的權力，而打倒後進者。社會主義競爭，則係某人惡，某人善，第三者活動能力比較的善，追越比較善的人，達成全般的昂揚。

——斯達林——

衝擊隊

目次

日譯者序

列寧與斯達林的格言

第一篇 社會主義競爭與衝擊隊運動

一、兩種勞動的組織

二、勞動社會主義的組織

第二篇 產業計劃經濟的鬥爭經驗

一、爲蘇維埃製渦輪而鬥爭

二、莫斯科「生耳普莫落得工場」的鬥爭經驗

第三篇 社會主義競爭是如何的鬥爭？

列寧格勒得「赤色普其洛夫」工場與斯達林格勒得「基魯斯基」記念挽荷車工場的社會主義競爭

一、「赤色普其洛夫工場」的公開狀

第四篇

二、斯達林格勒得工場的實情
三、援助斯達林格勒得工場
二、半年完成的五年計劃

一、列寧格勒得的馬克思記念工場

二、莫斯科電機工場

第五篇

列寧勛章及勞動赤旗章

第六篇

報告文學

一、國家不能不知自己的英雄

二、爲礦區的鬥爭

三、軟煤，人人，耐火磚。

四、衝擊隊員的面影

五、戰場的一日

六、列寧勛章第二〇號

七、滑車部『赤色普其洛夫工場』

八、決定的日子

目次終

第一篇 社會主義競爭與衝擊隊運動

一 兩種勞動的組織

兩個世界——是兩個相反的經濟組織

一方之極——是在最激烈的經濟恐慌中，把幾千萬的無產者，任意拋棄于工場外面的腐敗的資本主義，不斷的增大其榨取，使成為勤勞者愈加貧困的世界，資本貸銀的奴隸的世界。

他方之極——是有社會主義經濟之暴風般的昂揚經驗。在技術的，經濟的這點上，已追上資本的先進諸國，且解決了成功的超越的課題，確立七時間勞動制，決定清算失業，改善勞動階級及勤勞者的物質，文化的諸條件。本年度一九三一年可以完成社會主義經濟基礎的建設，清算最後危險的資本主義階級——即蘇維埃聯邦的富農階級。

兩個世界——是兩個相反原則的勞動組織，一為賃銀奴隸，強制勞動，與最激烈的資本主義的榨取者；一為國家權力所組織的勞動者無產階級，與現存的生產手段所有者

的勞働組織的社會形態。這兩個世界是對立着的世界。

十月革命的小孩子——社會主義競爭與衝擊隊運動——對於勞働關係這個形態的改變，惟有捨棄資本權力的社會才可能。且惟內在的工業化的無產階級，得到光輝的勝利，依照列寧中央委員會的正確的政策，與一切機會主義，及現階段之重大危險的右翼偏向做徹底的不妥協的鬥爭，才能把社會主義對於勞働的管理，成為現代大衆們的東西。

二年前，第十六回黨大會，立于社會主義的原理，及全國勞働者與勤勞者的立場上，叫出以列寧的組織競爭的意見，作勞働的恆常的方法的口號。黨大會並依此口號，決議「組織一切建設領域的競爭，組織工場，炭坑，鐵道，蘇維埃經營農場，共同經營農場，蘇維埃官衙，學校及病院的競爭」。

應本黨及共產青年團之聲而起的幾十萬勞働者，已立于社會主義競爭旗幟之下。當今之社會主義競爭及衝擊隊運動，是包含着立于社會主義建設之最前線的英勇鬥爭的數百萬勞働者。

社會主義競爭，與衝擊隊運動，當然不是要全體的蘇維埃聯邦的勞働者都非加入不

可。不過爲了社會主義對於勞働者的處理，要克服小資產階級的殘滓，及原來的利己主義，所以要把他們一個一個由障地裏拉起來。社會主義對於處理勞働者的鬥爭，是帶有階級鬥爭的一種特別意義。那就是要將以前與社會主義生產無關聯的幾十萬新勞働者，與建設社會主義的無產階級勞働者的待遇相並衡。但對於無產階級敵對的觀念，則給與仍蒙悲慘的敗北，『此時之競爭與衝動運動的事情已是戰勝而且強固的事業』。斯達林語——社會主義競爭與衝動運動，已成爲指導處理蘇維埃聯邦勞働者的形態。勞働兩字已漸漸成爲『名譽的事，光榮的事，德義及英雄的事』。

無產階級，依據共同經營農場的農民。與農民的基本大眾結合的結果，使社會主義建設的速度，得到一個夢想不到的加快。我們在建設的這個昂揚暴風般的，社會主義競爭與衝動運動中。資本主義諸國的激烈經濟恐慌諸條件中。必得探求理解各資本主義國家『強制勞働』的奴隸所有者，對於蘇維埃聯邦增長其狂氣的關鍵。

對於吾人之敵對階級，有關『強制勞働』的狂氣絕叫。及其干涉的準備。我們決以布耳什維克建設的速度，數百的新工場及鑛山來答覆。又對於國際掠奪者個別的打擊，

及彼等干涉的威脅，我們以二倍的打擊作答覆。我們強有力的產業，創造強固的國防基礎。『我們較資本先進諸國雖落後五十年乃至百年。但我們在十年間，非超越這個間隔不可。我們對於此事實行嗎？抑或追趕呢？究竟應向那方面行去！』斯達林語——我們最大限度在十年以內非追趕而且越過資本先進諸國不可。若果吾人再高揭列寧的社會主義競爭的旗子，則此事當無條件的可以達到。

本年度之工業生產額，比諸昨年增大百分之四五，原價則低落百分之一。勞働生產力向上百分之二八。列入戰鬥內的新企業，有五百一十八種。新機械挽重車車站，有一千零四十站。准有依着社會主義競爭與衝擊隊運動的展開，才能實行列寧黨的本年度戰鬥的綱目。

此次此烏拉金屬勞働者，已握有今後社會主義之強有力的發議權。彼等向社會主義蘇維埃聯邦的勞働者，婦人勞働者，共同經營農場的農民，提議在社會主義競爭的第三週年祭念日即全勤勞大衆的偉大的祭日，五一勞働節，要以各企業的名譽，挑選一千新衝擊隊員。又以各新機械的挽重車車站的名譽，選出一千共同經營農場農民及婦人之衝

擊隊隊員。這就是說，要給與百二十萬人的社會主義農業勞動者的新衝擊隊。根據此烏拉金屬勞動者的提案，可在工場，炭坑，鑛山，共同經營農場與蘇維埃經營農場等之五百一十八種新企業，及一千零四十的挽重車站內，新添數千衝擊隊。

社會主義競爭的列寧旗子，向着勝利之方呼着。以落後的我國的幾百萬無產階級勝利之聲，指示積極的模範。由這個模範激勵着，遂有塞把斯爲滿足吾國之燃料的需要，開始脫離蹉跎之舉迄今不獨未害着小兒病，且開始有數千新的勞動者參加生產的斯達林格勒得得勞動者，爲獲得布耳什維克的速度，已時在計議應如何的鬥爭。才會得勝利？應如何的組織數十萬的勞動者？才達到成功的。至對於落後的勞動者則時給與助力，及提示五年計劃兩年半完成的模範。這些不是證實競爭隊列中暴風般的成長嗎？這不是在黨的指導下，吾人依照決定的五年計劃第三年度——即能實行建設社會主義及各種任務成功的證明嗎？

在社會主義對於勞動處理事業中，我們的成功誠然偉大，但其中埋伏有不少缺點，

亦不可諱言。如黨雖指導着爲社會主義鬥爭之最廣汎的無產階級大衆，而共產黨員及共產青年同盟會員，則反縮于競爭者之隊列外。像這種共產黨員及共產青年同盟的本質，已非爲遂行產業經濟計劃的布耳什維克的鬥爭，而是右翼的機會主義，放任主義，尾巴主義的表現！若果真的共產黨員及共產青年同盟員，即當在實行五年計劃所決定之各種任務的鬥爭時候，一個不留，全部都要站在鬥爭的最前線去，那纔是對的。

吾人經營的各種組織，當然不是僅僅便管理的，合技術指導的，與社會主義競爭，常時結合，便算成功的。因衝擊隊與各個勞動者，尙常常不明白產業經濟計劃的量與質的指示與社會主義競爭的作用。倘得不到正確的辨別，則似是而非的衝擊隊鬥爭的展開，是不行的。即衝擊隊自身內部的社會主義競爭，亦是微弱。勞動工會的各種組織，特別是這些下層的組織。也是沒有真正的站在社會主義競爭的前頭。所以在現行勞動工會的再造，及其擴大的這一部分，根本就應該轉換。又如勞動工會，更應該尊重和發揚的勞動規律，因誰也知道社會主義的競爭，及衝擊隊的成長，爲吾人之巨大的任務也。

我們尙未曾把社會主義建設的積極的模範與勤勞者間所尊敬的勞動英雄們，充分的

顯示。資本主義的生產方法；全係以工場勞動規律，來貧困人，飢餓人，乃至以驅出致工場外作一更大的威脅，來維持的。我國社會主義的生產，則係依據勞動者自身意識的規律，來維持。且我國已無失業業者。所以我們，應該常時不斷的，把建設社會主義的數千英雄，熱誠家，替國家向外宣揚。

對於勞動意識的貫徹一事，吾人誰已得了巨大的成功。但為勞動生產力的昂揚，仍不能不極盡所有的努力。牢牢記憶着列寧的教訓；『我們對於社會主義的重大困難，在于勞動規律的保障』，社會主義競爭。凡是對於勞動經濟感有刺戟者均有給與強度化合的必要。如此，才是勞動，為萬人生活第一義。因此要給與衝擊隊員為促進勞動的無責任及賃銀均等化的鬥爭任務，以及對於缺乏物質的衝擊隊員與以優先享用等的事情。

所謂社會主義競爭，與衝擊隊運動。已到了自己發展的新階段。在工場方面，蘇維埃農場，與共同經營農場內的無產階級及勤勞者的生產熱誠，已不斷的日漸增大。巨大的企業，已能用競爭的方法遂行五年計劃。並於兩年半乃至三年便可完成預定的五年計畫。衝擊隊員，已漸漸加入其領有的再造期間，所決定的一切技術鬥爭中。前衛的勞動

者，已將他們自己社會主義競爭與衝擊隊運動的經驗，帶入共同經營農場去在所謂本年完成社會主義經濟基礎建設的口號下，去作競爭的努力。

生產中的衝擊隊運動——是共產主義的學校。把數十人的優秀衝擊隊員，集合攏來，開始審查其所作的事情。最後則吸入列寧的黨。由衝擊隊員個人模範的指示，力行無產階級的規律。而養成新入社會主義企業的勞動者的幹部。對於懷疑者，不確信者，右翼及左翼的機會主義者的衝擊隊員，則示以如何爲布耳什維克和社會主義事業鬥爭。

列寧的事業是不會敗北的。勞動的這個組織，就在資本主義各國勞動階級的落後層，也表示着要捨棄腐敗的賃銀奴隸制，而傾向勝利的社會主義的真實面容。現在世界革命的波濤，已在全世界帝國主義各國及殖民地中高漲着。自由社會主義的勞動者，已由其階級關係，對於被資本主義各國壓迫着的兄弟呼喚着援救的口號。社會主義的衝擊隊，是立于革命的前哨，『資本主義崩潰的喪鐘，已在響着』。

一九三三年四月二九日真理報紙社論